

Роберт Бойль

Троил и Крессида



Роберт Бойль
Троил и Крессида

«Public Domain»

1905

Бойль Р. И.

Троил и Крессида / Р. И. Бойль — «Public Domain», 1905

«Из всех драм Шекспира «Троил и Крессида» послужила предметом наиболее разноречивых толкований. По мнению одних, она порождена тем пессимистическим настроением, которое охватило Шекспира в позднейшие годы жизни. По мнению других – это сатира на античную Грецию, вызванная досадой Шекспира на многих своих современников, увлекавшихся литературой и идеалами древних классиков...»

Содержание

Конец ознакомительного фрагмента.

7

Роберт Бойль Троил и Крессида

Из всех драм Шекспира «Троил и Крессида» послужила предметом наиболее разноречивых толкований. По мнению одних, она порождена тем пессимистическим настроением, которое охватило Шекспира в позднейшие годы жизни. По мнению других – это сатира на античную Грецию, вызванная досадой Шекспира на многих своих современников, увлекавшихся литературой и идеалами древних классиков.

Обстоятельства, при которых эта драма впервые появилась отдельным изданием (in quarto) в 1609 г., значительно затемняют вопрос о времени, к которому она относится.

«За шесть лет до того, в феврале 1603 г.» – говорит Голиуэль Филиппс в своих «*Outlines of the life of Shakespeare*» – «Робертс, один из издателей Шекспира, пытался получить разрешение для напечатания драмы «Троил и Крессида», которую играла в это время труппа Лорда Камергера. Тот же сюжет был разработан для сцены Деккером и Чэтлем для труппы Лорда Адмирала в 1599 г. Но хотя эти две труппы могли состоять, как и прежде, в дружеских отношениях, все же трудно предположить, чтобы они обменивались своими правами; поэтому разрешение, о котором хлопотал Робертс, едва ли относилось к драме Деккера и Чэтля. Робертс не получил разрешения, и едва ли ему удалось и впоследствии добиться согласия труппы на задуманную им спекуляцию. Во всяком случае драма «Троил и Крессида» не появлялась в печати до начала 1609 г., когда два других издателя, Бониан и Валли, раздобыли обманным путем рукопись и решились ее напечатать. С целью привлечь покупателей, они имели дерзость заявить в необычном по тому времени предисловии, что пьеса эта никогда до того не появлялась на сцене. Они, по-видимому, даже гордились тем, что хитростью достали рукопись. Но их торжество не долго длилось. Обман был скоро обнаружен, и труппа конечно возбудила преследование против издателей. Потом, однако, труппа вероятно, вошла с издателями в соглашение и, получив плату, взяла назад свой запрет, так как 28-го января издатели получили от Лорда Камергера разрешение печатать драму. Предисловие было совершенно уничтожено, и ложность прежнего заявления о том, что «Троил и Крессида» никогда не появлялась на сцене, подтверждалась новым изданием, где сказано было, что пьеса печатается в том виде, в каком она была играна актерами Его Величества в «Глобусе» – когда, не указано. Уничтоженное потом предисловие не было бы написано, если бы драма входила в репертуар 1608-9 г., и действительно весь тон предисловия говорит против такого предположения».

Прошение Робертса о праве печатания, поданное в феврале 1603 г., доказывает, что действительно существовала драма «Троил и Крессида», которую играла Шекспировская труппа, прежде называвшаяся «Служителями» (Servants) Лорда Камергера, а затем переименованная в «Служителей Короля» (Kings servants) вскоре после вступления Якова II (1603) на престол. Та ли это самая драма, которая дошла до нас в изданиях in-folio и in-quarto? По всей вероятности, она была пересмотрена и расширена до своего теперешнего вида приблизительно, как мы увидим далее, в 1606 г.

В folio 1623 г. она помещена между хрониками и трагедиями¹, но не названа в оглавлении. Первые три страницы 78, 79, 80 нумерованы, остальные не имеют пагинации. Это как

¹ Шекспир (ранний период): История любви Троила и Крескиды. I акт: сц. 1–9 до 107 стиха: сцена 2-ая, – целиком. III акт: сцена 1-ая и 2-ая – целиком. IV акт: сцена 2, 3, 4-ая – целиком: сцена 4-ая, стихи от 1-110. Сцена 5-я: стихи от 27-293, изменены Шекспиром позже. V акт: сцена 3, от ст. 97-112 (первоначальный конец пьесы). Шекспир (позднейший период). История несогласий в греческом лагере: I акт, сц. 3-я, 1-212 и 310–392. II акт, сцена 1-ая, 1-132; сц. 3-я – вся. III акт, сц. 3-я, – целиком. Марстон. История Гектора, I акт, сц. 1-я, 108–119. Сц. 3-я, 213–310. II акт, сц. 1-я, 134–141; сц. 2-я – вся. IV акт, сц. 1-я – вся. Сц. 4-я, 111–150, сц. 5-я – вся (за исключением нескольких стихов первоначальной пьесы пересмотренных Шекспиром). V акт: сц. 1-я – вся, сц. 3-я, 1-96, сц. 4-я – вся и конец пятого акта. По этому разделению

бы служит указанием на то, что сначала предполагалось поместить «Троила и Крессида» вслед за «Ромео и Джульеттой», которая заканчивается на страницах 76 и 79; затем следует «Тимон» с 80-й страницы. Наша же драма помещена непосредственно за «Генрихом VIII», и за нею следует «Кориолан», начинающийся с 1-ой страницы. Это указывает на некоторое колебание относительно пьесы со стороны Юмминга и Конделя, товарищей Шекспира, издателей folio. Указанная выше пагинация дала повод Флэю высказать предположение в своем «Shakespeare Manual» (1878) что «Троил и Крессида» задумана как pendant к «Ромео и Джульетте».

Сидней Ли открыл недавно экземпляр folio 1623 г., который не оставляет сомнений в том, что драма «Троил и Крессида» первоначально должна была следовать за «Ромео и Джульеттой». Как известно, в старинных изданиях часто замечается значительная разница между отдельными экземплярами одной и той же книги, чем и объясняется открытие Сиднея Ли.

Лучший обзор источников нашей драмы сделан в Shakespeare Jahrbuch, т. 6 (1871) профессором В. Герцбергом. Он указывает, что в средние века наиболее авторитетными источниками по истории троянской войны считались рассказы Дареса и Диктиса, выдававших себя за современников греческих и троянских героев; из них первый был родом из Фригии, второй – критянин, товарищ Идомея. Диктис считался автором истории троянской войны в шести книгах, переведенной с греческого оригинала на латинский язык неким Септимием. Боги, по рассказу Диктиса, не влияли на ход войны, и Троя пала вследствие измены Энея и Антенора. Троил, по этому рассказу, взят в плен и умерщвлен по приказу Ахилла долгое время после смерти Гектора; любовной драмы в рассказе Диктиса нет.

Ввиду стараний многих народов, от римлян до англичан включительно, доказать свое происхождение от троянцев, естественно, что второй из вышеназванных авторов – Дарес, называвший себя фригийцем, возбуждал больше симпатий у читателей, чем кто либо из греческих авторов. Переводчик его выдавал себя за Корнелия Непота и перевод его был посвящен Саллюстием Криспу. Но вероятнее всего, что вся история выдумана мнимым переводчиком не позже 635 г., когда о ней говорит Исидор Севильский, умерший в этом году. По этому рассказу, Троил становится защитником Трои после смерти Гектора. рассказ в высшей степени вял и бледен, что отчасти объясняется непосильной задачей – охватить весь десятилетний период осады Трои. Автор старается разными способами оживить и ввести в него некоторое разнообразие. Между прочим он пишет портреты, из которых особого внимания заслуживает портрет Бризеиды с её сросшимися бровями – с этого времени сросшиеся брови стали считаться красивыми. Но любовной драмы нет и у Дареса. Она впервые появляется в поэме Бенуа де Сент Мор (More), придворного трубадура Генриха II английского, около 1160 г. В этой поэме, «Histoire de la guerre de Troie», около 30000 стихов. Сент-Мор вносит жизнь в сухой остов Дареса. Действующие лица его поэмы преисполнены рыцарских чувств, среди которых, конечно, не может отсутствовать любовь. Он заимствовал у Дареса образ Бризеиды и сделал ее дочерью Калхаса, которая остается в Трое после того, как её отец перешел к грекам (он, как и у Шекспира, представлен в поэме троянцем). Троил страстно влюблен в нее и она отвечает ему взаимностью. После захвата Антенора, Калхас напоминает греческим вождям об обещанной ему награде, и просит их обменять Антенора на его дочь. Греки на это соглашаются, и в Трою отправляют Диомеда за Бризеидой. Таким образом все основные мотивы любовной интриги в «Троиле и Крессиде» уже имеются в этом раннем произведении.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.